

Suleika ist eine tatarische Bäuerin. Eingeschüchtert und rechtlos lebt die Mutter von vier im Säuglingsalter gestorbenen Kindern auf dem Hof ihres viel älteren Mannes. Ihr Weg zu sich selbst führt durch die Hölle, das Sibirien der von Stalin Ausgesiedelten. Ein anrührendes und meisterhaftes Debüt, das in 21 Sprachen übersetzt ist.

https://www.amazon.de/dp/3351036701/ref=sr_1_2?ie=UTF8&qid=1479250916&sr=8-2

»Für mich bleibt es ein Rätsel, wie es einer so jungen Autorin gelungen ist, ein so eindringliches Werk zu schaffen, das Liebe und Zärtlichkeit in der Hölle besingt ...«
Ljudmila Ulitzkaja



GUSEL JACHINA,

geboren 1977 in Kasan (Tatarstan), russische Autorin und Filmemacherin tatarischer Abstammung, studierte an der Kasaner Staatlichen Pädagogischen Hochschule Germanistik und absolvierte die Moskauer Filmhochschule. *Suleika öffnet die Augen* ist ihr erster Roman.

HELMUT ETTINGER,

Dolmetscher und Übersetzer für Russisch, Englisch und Chinesisch. Übersetzte Ilja Ilf und Jewgeni Petrow, Polina Daschkowa, Michail Gorbatschow, Valentin Falin, Lew Besymenski u.v.a.

- Das erfolgreichste russische Buch des Jahres 2015
- Vielfach preisgekrönt, u. a. als »Bolschaja Kniga« (Großes Buch) 2015 und mit dem Jasnaja-Poljana-Preis 2015 ausgezeichnet
- Wird in 21 Sprachen übersetzt
- Wichtiger Beitrag zur differenzierten Auseinandersetzung mit der widersprüchlichen Geschichte der Sowjetunion
- In der Tradition von Tschingis Aitmatow

»Dieser Roman trifft mitten ins Herz.«

Ljudmila Ulitzkaja

Inter-
nationale
Literatur
Februar

Suleika ist eine tatarische Bäuerin. Eingeschüch- tert und rechtlos lebt die Mutter von vier im Säug- lingsalter gestorbenen Kindern auf dem Hof ihres viel älteren Mannes. Ihr Weg zu sich selbst führt durch die Hölle: das Sibirien der von Stalin Ausgesiedelten. Ein an- rührendes und meister- haft erzähltes Debüt.



LESEEXEMPLAR

Tartarien 1930: Mit fünfzehn wurde Suleika verheiratet. Vier Kinder hat sie ihrem erheblich älteren Mann geboren, alle hat sie bald beerdigen müssen. Für ihren Mann und ihre fast hundertjährige herrische Schwiegermutter ist sie nichts als eine Arbeitskraft von geringem Wert. Da bricht ein neues Unglück über sie herein: Die Familie wird als Kulaken enteignet, ihr Mann erschossen. Sie wird auf einen monatelangen Transport nach Sibirien geschickt. Unterwegs entdeckt sie, dass sie wieder schwanger ist. Sie muss beim Aufbau einer Sied- lung fernab von aller Zivilisation mitarbeiten und findet dort endlich die wahre Liebe. Doch hindern sie ihre muslimischen Moralvorstellungen lange Zeit daran, ihren Gefühlen nachzugeben.

Gusel Jachina
Suleika öffnet die Augen

Roman
(Suleicha otkryvajet glaza, AST, Moskau 2003)
Aus dem Russischen von Helmut Ertinger · Mit einem Geleitwort von Ljudmila Ulitzkaja
Etwa 344 Seiten
Gebunden mit Schutzumschlag
Format 13,5 x 21,5 x cm
€ [D] 22,95 · € [A] 23,60
ISBN 978-3-332-03670-6 · WG 112
Erscheint am 17. Februar
Auch als E-Book erhältlich



13

